

Cómo preparar a su hijo para un estudio de deglución con bario (con un terapeuta del lenguaje)

¿Puedo darle de comer o beber antes del estudio?

- Si su hijo va a tener un estudio del tubo digestivo superior el mismo día:
 - Los niños mayores de 7 años no deben comer ni beber nada durante las **6 horas** anteriores.
 - Los niños de 6 meses a 6 años no deben comer ni beber nada durante las **4 horas** anteriores.
 - Los niños menores de 6 meses no deben comer ni beber nada durante las **2 horas** anteriores.
- Si a su hijo **no** le van a hacer un examen del tubo digestivo superior el mismo día: No le dé nada por la boca durante las **3 horas** anteriores.

Si no siguen estas instrucciones al pie de la letra, el estudio tendrá que posponerse. Si tiene preguntas sobre comidas o bebidas, llame al 612-273-7337.

El estudio de su hijo será (*your child's exam is*): Fecha (*date*): _____
Hora (*time*): _____. Favor de llegar 15 minutos antes. (*Please come 15 minutes early.*)

Preparing Your Child for a Modified Barium Swallow (with a Speech Therapist)

Can my child eat or drink the day of the exam?

- If your child will have an upper GI exam on the same day:
 - For children over 7 years old, no food or drink for **6 hours** before the exam.
 - For children 6 months to 6 years old, no food or drink for **4 hours** before the exam.
 - For children under 6 months old, no food or drink for **2 hours** before the exam.
- If your child will **not** have an upper GI exam on the same day: No food or drink for **3 hours** before the exam.

If you do not follow the guidelines printed here, we must postpone your child's exam. If you have any questions about eating or drinking, call 612-273-7337.

¿Dónde debemos presentarnos?

Por favor llegue 15 minutos antes.

En el Hospital Infantil de la Universidad de Minnesota, Fairview, ubicado en 500 Harvard St. Baje por los elevadores públicos al 1er piso. Justo frente a los elevadores encontrará el *Children's Imaging and Sedation Center* [Centro de imágenes y sedación infantil], en la sala 1-301. Si necesita más detalles sobre cómo llegar, llame al 612-273-2424.

¿Qué sucederá con mi hijo durante el estudio?

Un terapeuta del habla le irá diciendo qué hacer y al final del estudio le dará a usted los resultados. Usted podrá acompañar a su hijo durante el estudio.

Su hijo tendrá que tragar comidas y líquidos mezclados con bario. A medida que lo haga, le tomaremos unos videos de rayos X. El bario nos ayudará a ver el interior de la boca y la garganta.

- El bario lo comerá y beberá en diferentes comidas como pudines y galletas saladas. Es posible que el terapeuta del habla los llame antes para preguntar sobre sus comidas preferidas.
- Mientras pasa el bario le tomaremos radiografías del esófago (el tubo de la garganta), por donde la comida baja hasta el estómago.
- La sala estará a media luz para que las imágenes de rayos X puedan ser vistas.
- El bario puede dejarle un sabor a yeso en la boca. Para mejorarle el sabor podemos añadir otros sabores.

Where do we check in?

Please arrive 15 minutes early.

The University of Minnesota Children's Hospital, Fairview, is at 500 Harvard Street. Take the public elevators down to the 1st floor. The Children's Imaging and Sedation Center is in room 1-301, right across from the elevators. For more detailed directions, call the Direction Line at 612-273-2424.

What will happen during the exam?

A speech therapist will guide your child through this exam. He or she will discuss the results with you afterward. You may stay with your child during the exam.

Your child will swallow food and liquid mixed with barium, a white liquid. We will take X-ray videos as your child swallows. The barium will help us see your child's mouth and throat.

- Your child will eat and drink the barium in different foods, such as pudding and crackers. The speech therapist may call you before the exam to find out what foods your child likes best.
- As your child swallows the barium, we will take X-ray pictures of the esophagus (the tube in the throat). Food travels down the esophagus to the stomach.
- The room will be dim so that we can see the X-ray pictures of your child eating and drinking.
- The barium will leave a chalky taste in your child's mouth. We can add flavors to the barium to make it taste better.

- Su hijo se sentará con la espalda recta y a su lado habrá una máquina grande de rayos X que tomará las imágenes. La máquina no lo tocará ni lastimará.
- Quizás utilicemos un asiento para que esté más alto o cinturones de seguridad para sujetar a su hijo a la silla en la posición adecuada.

¿Cuánto durará el estudio?

Por lo general este estudio dura entre 30 y 45 minutos.

¿Cómo puedo preparar a mi hijo para el estudio?

- Explíqueselo con palabras que él o ella entienda, preguntándole qué le gustaría saber. Muchos niños quieren saber si van a sentir dolor u otras molestias. Dígale la verdad, pero sin asustarlo.
- Si su niño es muy pequeño, háblele del estudio hasta el mismo día. No hace falta decírselo antes.
- Dígale lo importante que será que coopere con lo que le pidamos.
- Tráigale una cobija, juguete, chupón o su libro favorito para tranquilizarlo durante el estudio.
- Le agradeceremos que alguien más le cuide a sus otros hijos durante el estudio, para que esté disponible. No puede haber otros niños en la sala de examinación.
- Nuestros especialistas en niños y familias pueden ayudarles durante este estudio. Por favor póngase en contacto con nosotros por cualquier pregunta llamando al 612-273-3124.

- Your child will be sitting up. A large X-ray machine beside your child will take pictures. It will not touch your child and it will not hurt.
- Sometimes we use a special booster seat or safety straps to help your child stay in just the right position.

How long will it take?

This exam usually takes 30 to 45 minutes.

How can I get my child ready for the exam?

- Explain the exam in words your child will understand. Ask what she or he wants to know. Many children want to know if the exam hurts or what it will feel like. Be honest but calm with your child.
- Very young children should be told the day of the exam. They do not need to know too far in advance.
- Talk with your child about the importance of doing what the staff asks.
- Bring along a blanket, toys, a pacifier or favorite books to provide comfort during the test.
- Please arrange care for your other children so that you are there for your child during the exam. You may not bring other children into the exam room.
- Child Family Life Services can support you and your child during this test. Please feel free to call us with questions at 612-273-3124.

¿Después del estudio cómo debo atender a mi hijo?

Dele de comer normalmente después del estudio.

El bario hará que se le dificulte ir al baño. Por favor dele a tomar mucha agua durante las siguientes 24 horas. Su excremento será de color blanco al principio.

Anímelo a caminar mucho. Si pasan dos días y no ha ido al baño, avísele a su médico.

Después del estudio, usted o su compañía de seguros recibirá dos facturas, una por los cargos del hospital y otra por los honorarios médicos.

How do I care for my child after the exam?

Your child may eat regular food after the exam (if it's the only exam that day).

The barium makes it hard to have a bowel movement. Please urge your child to drink lots of water in the next 24 hours. Your child's stool (bowel movements) will be white at first.

Take walks, if possible. If your child does not have a bowel movement within two days, tell your doctor.

After the exam, you or your insurance carrier will receive two bills, one for the hospital charge and one for the doctor's charge.